

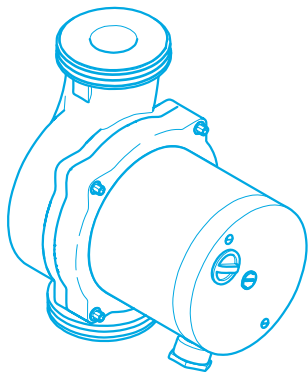


HUPA

HLPA

HGPA

KGPA



- EN** Operating manual
- RU** Инструкция по эксплуатации
- SR** Pogonsko uputstvo
- UA** Інструкція з експлуатації
- TR** Kullanma Kılavuzu
- AR** تعليمات التشغيل

EN WARNING!

- Read the operating instructions and make sure you understand them before working on the pump.
- Only operate the pump if it is in perfect technical condition; only use it as intended, staying aware of safety and risks, and adhering to the instructions in this manual.
- Before carrying out any fitting or maintenance work, isolate the motor from its supply voltage and safeguard it so that it cannot be switched back on.

This product may only be installed and operated by persons with the required knowledge and experience.

Persons with limited physical, mental or sensory abilities must not operate the product, unless they have received adequate instruction from a person with responsibility for their safety.

Keep children away from the product. Use of the product by children, e.g. as a toy, is prohibited.

RU Предостережение!

- Перед работами с насосом прочесть и понять инструкцию по эксплуатации.
- Насос разрешается эксплуатировать только в безупречном техническом состоянии, с учетом правил техники безопасности и наличия опасностей, соблюдая данную инструкцию по эксплуатации.
- Перед всеми работами по монтажу и техническому обслуживанию обесточивать двигатель и предохранять его от повторного включения.

Это изделие не может устанавливаться

и использоваться лицами, которые не имеют достаточных знаний и опыта.

Лица, которые ограничены в физическом или духовном развитии или в восприятии окружающей среды не могут пользоваться изделием, в случае применения изделия указанными лицами они должны быть предварительно в достаточной мере обучены людьми, отвечающими за их безопасность.

Беречь от детей. Не допускается использование изделия детьми, например, в качестве игрушки.

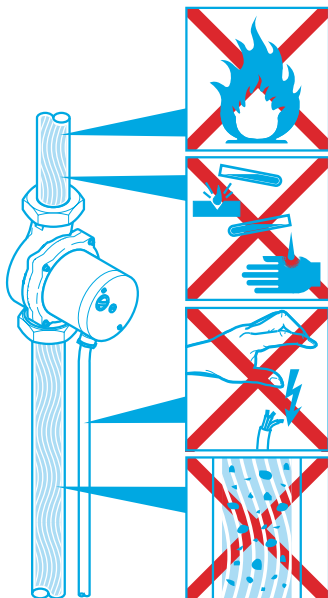
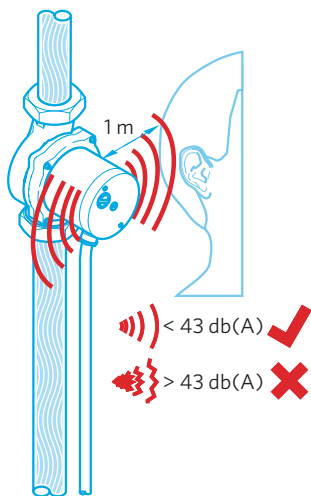
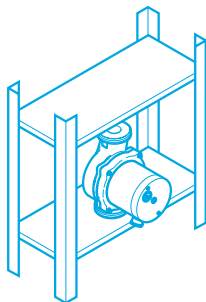
UPOZORENJE!

- Pre korišćenja pumpe pročitati i razumeti pogonsko uputstvo.
- Pumpe koristiti samo ako su u besprekornom stanju, u svrhu u koje su namenjene, uz poštovanje bezbednosnih napomena i svesni mogućih opasnosti, te prema ovom uputstvu.
- Pre svih radova montaže i održavanja isključiti električnu napajanje i osigurati protiv ponovnog uključenja.

Ovaj uređaj smeju da ugrađuju i koriste isključivo osobe koje raspolazu neophodnim znanjem i iskustvom.

Osobe s ograničenim fizičkim, mentalnim i senzornim sposobnostima ne smeju da koriste uređaj, osim u slučaju da su dobili odgovarajuća uputstva od osobe koja je zadužena za njihovu bezbednost.

Držite decu dalje od uređaja. Zabranjeno je da deca koriste uređaj, npr. kao igračku.

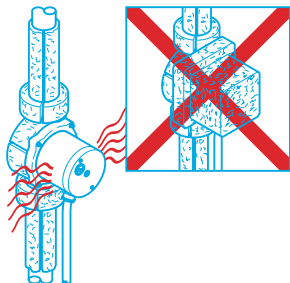
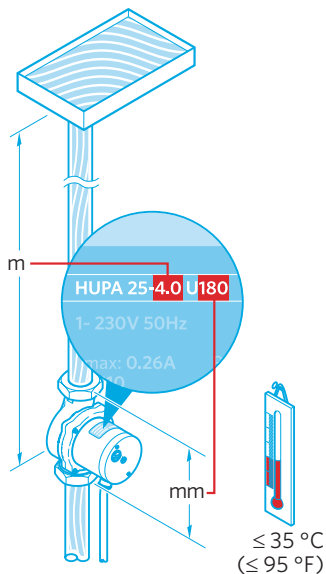
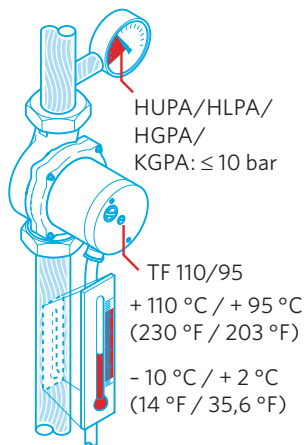


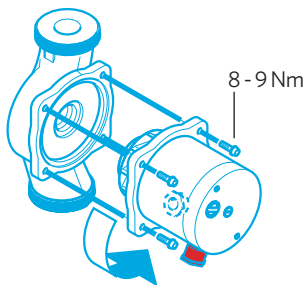
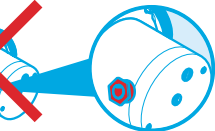
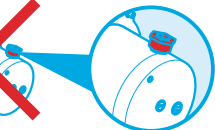
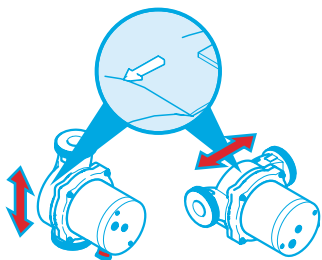
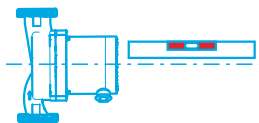
(VDI 2035)



TF 110: HUPA/HLPA/HGPA/KGPA

- 10 °C: HUPA/HLPA/HGPA/KGPA





**DANGER!****RISK OF ELECTROCUTION.**

- Have all electrical work carried out by qualified electricians only.
- Disconnect the electrical circuit and lock it to prevent accidental start-up.
- Check to make sure the power is turned off.

**Небезпека! Смерть від ураження струмом.**

- Роботи з електрикою дозволяється виконувати тільки уповноваженим електрикам.
- Відключіть постачання напруги та забезпечте неможливість її випадкового включення.
- Переконайтесь в відключенні напруги.

**Опасно! Смерть из-за поражения электрическим током.**

- Работы на электрической системе разрешается выполнять только авторизованным специалистам-электрикам.
- Обесточить электрическую цепь и предохранить от повторного включения.
- Убедиться в отсутствии напряжения.

**TEHLIKE!****ELEKTRİK ÇARPMASI SONUCU ÖLÜM TEHLİKESİ.**

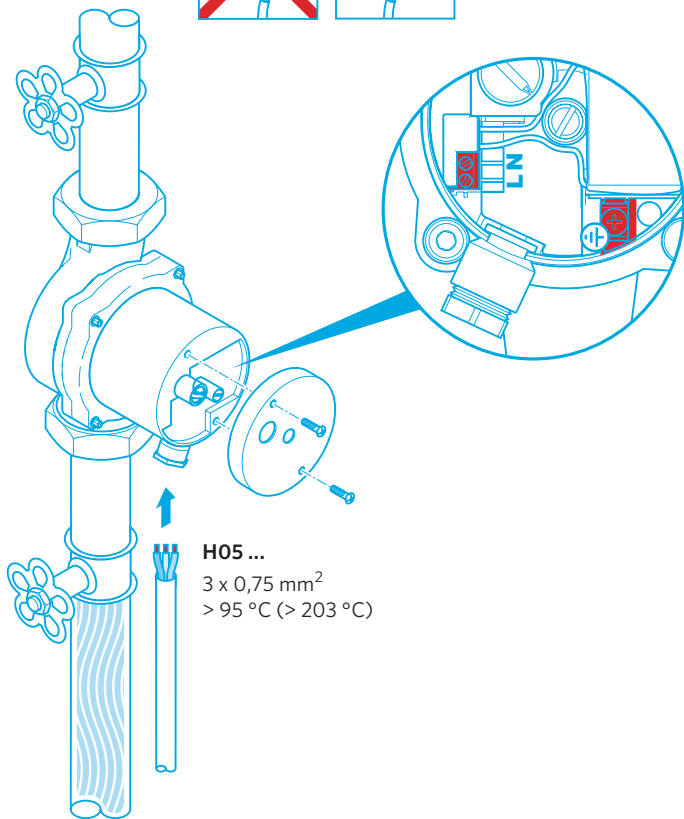
- Elektrik tesisatındaki çalışmalar sadece uzman bir elektrik teknisyeni tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik devresini şebekeden ayırın ve istenmeden açılmaması için emniyete alın.
- Elektrik geriliminin kapatıldığını kontrol edin.

**OPASNOST!****SMRT OD STRUJNOG UDARA.**

- Radove na elektrici sme da obavlja samo ovlašćeni stručnjak.
- Isključiti dovod struje i osigurati protiv ponovnog uključenja.
- Proveriti da nema električnog napona.

خطر!

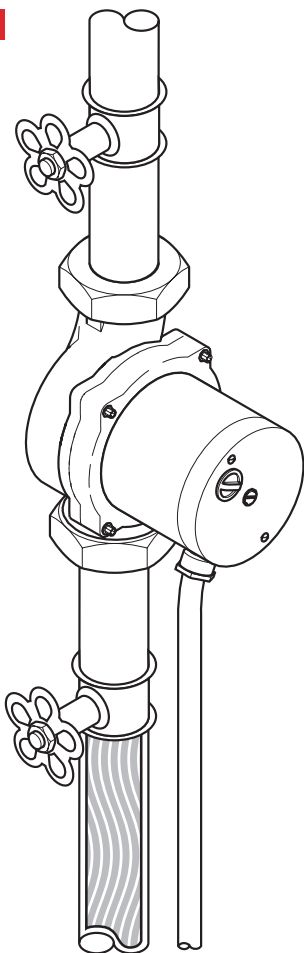
- الموت حادثة أخطرها أن لا تظهر بآثارها.
- لا يجوز للأشخاص غير المؤهلين أن يعملوا على الصيانة الكهربائية.
- اقطع التيار الكهربائي عن الشبكة عند الحاجة واتخذ التدابير اللازمة لمنع إعادة التشغيل.
- اقطع التيار الكهربائي عن الشبكة عند الحاجة واتخذ التدابير اللازمة لمنع إعادة التشغيل.
- اقطع التيار الكهربائي عن الشبكة عند الحاجة واتخذ التدابير اللازمة لمنع إعادة التشغيل.



H05 ...
3 x 0,75 mm²
> 95 °C (> 203 °C)

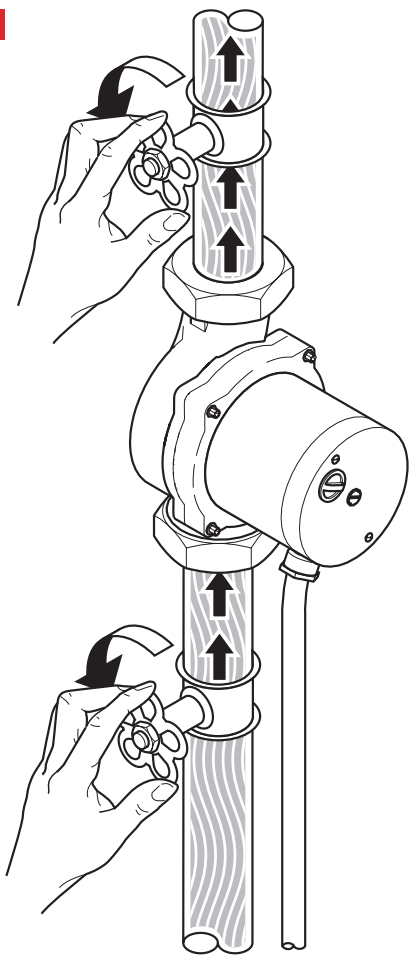


1



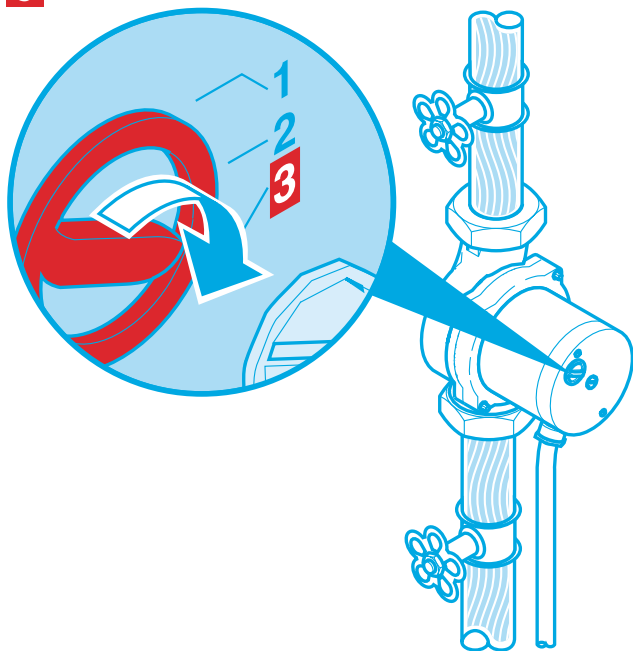


2



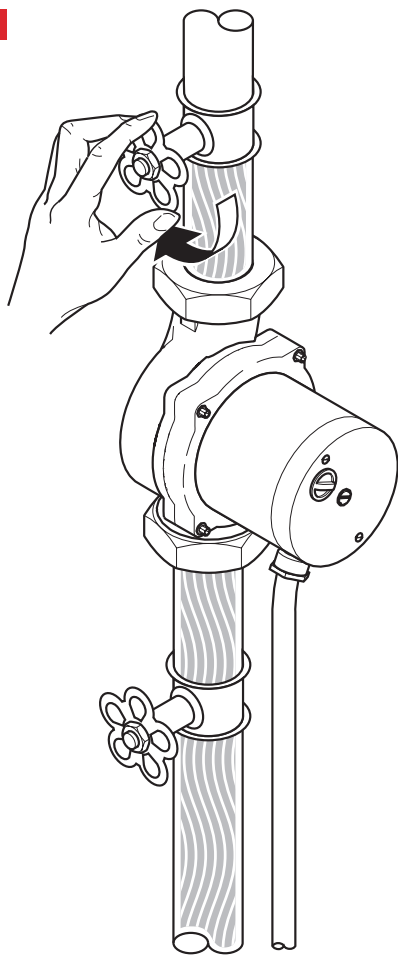


3



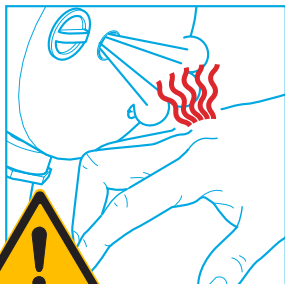
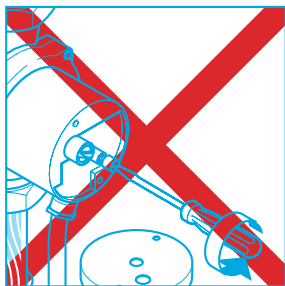
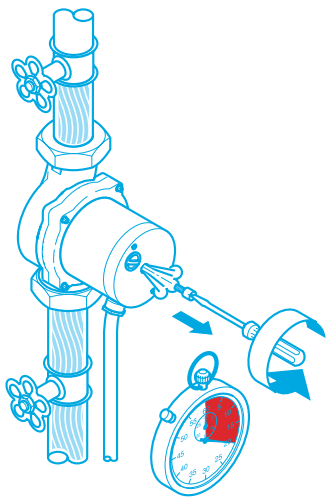


4



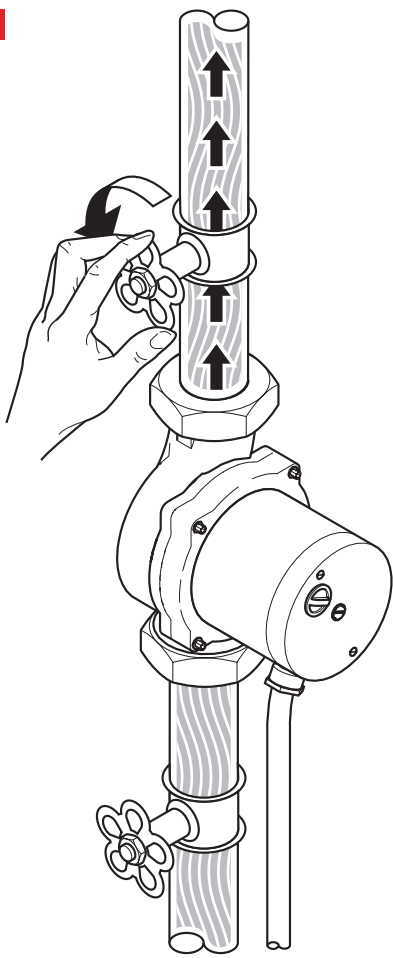


5



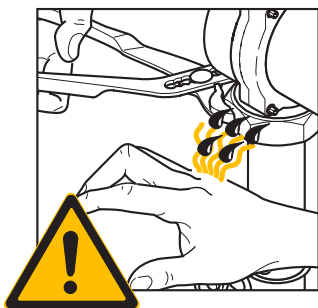
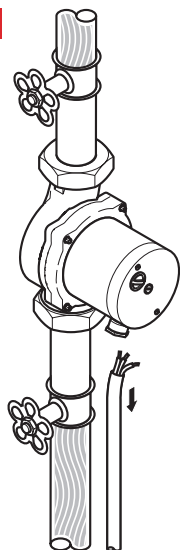


6

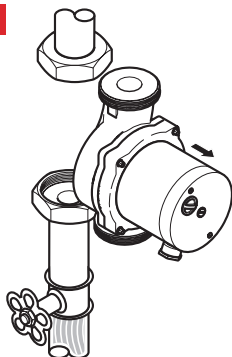




1



2



FAULT	CAUSE	ACTION
Pump not running	No operating voltage	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the electrical system.
	Rotor/shaft blocked, digital: red LED flashes	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Isolate the pump from the power supply ▪ Remove the vent screw (see p. 14) ▪ Turn the shaft clockwise using a screwdriver (4 mm) ▪ Screw in the vent screw ▪ Switch on the pump
Loud noises (> 43 dB(A))	Air in the system	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bleed the system
	Air in the pump	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Bleed the pump (see p. 14)
	Pump flow too high	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Reduce the pump speed using the knob or button
	Cavitation due to insufficient supply pressure	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Check the operating pressure of the system ▪ Increase the system threshold values
	Foreign matter in pump housing	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Clean the housing

Неисправность	Причина	Устранение
Насос не работает.	Отсутствует рабочее напряжение	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить электрическую систему.
	Ротор/вал заблокирован, цифр.: красный светодиод мигает	<ul style="list-style-type: none"> • Обесточить насос. • Вывинтить резьбовую пробку воздуховыпускного отверстия (см. стр. 14). • Вал провернуть отверткой (4 мм) по часовой стрелке. • Еввинтить резьбовую пробку воздуховыпускного отверстия. • Включить насос
Громкий шум (> 43 дБ(А))	Воздух в системе	<ul style="list-style-type: none"> • Удалить воздух из системы.
	Воздух в насосе	<ul style="list-style-type: none"> • Удалить воздух из насоса (см. стр. 14).
	Слишком большая производительность	<ul style="list-style-type: none"> • Поворотным/нажимным выключателем уменьшить частоту вращения насоса.
	Кавитация из-за слишком низкого давления на входе	<ul style="list-style-type: none"> • Проверить рабочее давление в системе. • Увеличить соответствующие предельные значения.
	Посторонние вещества в насосе	<ul style="list-style-type: none"> • Чистый корпус



TORONTO

+1 416 755 2291

BUFFALO

+1 716 693 8813

DROITWICH SPA

+44 8444 145 145

MANCHESTER

+44 8444 145 145

BANGALORE

+91 80 4906 3555

SHANGHAI

+86 21 5237 0909

SÃO PAULO

+55 11 4785 1330

LYON

+33 4 26 83 78 74

DUBAI

+971 4 887 6775

MANNHEIM

+49 621 3999 9858

JIMBOLIA

+40 256 360 030

For further information please see
www.armstrongfluidtechnology.com